



第32回オンタリオ州  
**日本語弁論大会**

The 32<sup>nd</sup> Ontario Japanese Speech Contest

**入賞者スピーチ集**  
A Collection of the Award Winning Speeches

J. J. R. MacLeod Auditorium, University of Toronto  
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
March 8, 2014



# The 32<sup>nd</sup> Ontario Japanese Speech Contest

## 第 32 回オンタリオ州日本語弁論大会

### A Collection of the Award Winning Speeches

### 入賞者スピーチ集

J. J. R. MacLeod Auditorium  
University of Toronto, Canada, March 8, 2014

Compiled by



The Organizing Committee  
for the Ontario Japanese Speech Contest





## Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE CONSUL GENERAL OF JAPAN IN TORONTO.....	3
JUDGES, ORGANIZING COMMITTEE, AND ASSISTANTS.....	4
SUPPORTERS AND SPONSORS.....	5
PROGRAMME.....	6
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS.....	9
EVALUATION CRITERIA.....	10
AWARD WINNING SPEECHES.....	11
PHOTO GALLERY.....	34
GUIDELINES.....	36
EDITOR'S NOTES.....	40



## Congratulatory Message by the Consul General of Japan in Toronto

I am very happy to support the Ontario Japanese Speech Contest, now in its 32<sup>nd</sup> year. I realize it is not easy to hold such a large event for so many years, and I would like to pay high tribute to the past and current organizing committee members for their hard work. The contest is an excellent opportunity for students studying Japanese to showcase their language skills.



I would also like to thank the generosity of numerous individuals, organizations and Japanese businesses for their support of this contest, which would not be possible without their assistance.

Through my own experiences of learning languages - English, French, German, Chinese, Korean, Cambodian – I have found that studying a language can be very challenging. It requires several important virtues to succeed; patience; continuity; support and the ability to concentrate. Although I studied each language over several months, I have obtained proficiency only in English and Korean.

Learning a language is an important tool not only for communication, but also for learning the culture and history behind that language. The important thing to remember while learning Japanese is to enjoy it.

Congratulations to all of this year's contestants and I wish each one of you continued success in your studies of Japanese. Dozo gambatte kudsai!

Sincerely,

Eiji Yamamoto  
Consul-General of Japan in Toronto

# Judges, Organizing Committee, and Assistants

## Judges

Chief Judge: Dr. Kimie Hara, Renison Research Professor, Renison University College,  
University of Waterloo  
Ms. Chieko Kono, Director, The Japan Foundation, Toronto  
Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President, Treasurer, Corporate Secretary & General Manager,  
Mitsui & Co. (Canada) Ltd.  
Dr. Mira C. Puri, Staff Scientist, Lunenfeld Tanenbaum Research Institute Mount Sinai Hospital;  
Assistant Professor, Dept. of Medical Biophysics, University of Toronto  
Mr. Osamu Shiohara, Chief Editor, TORJA Magazine *(Alphabetical order)*

## Committee Members

Chair: Kumiko Inutsuka (York University)  
Jotaro Arimori (University of Toronto)  
Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)  
Akiko Maruoka (University of Waterloo; School of Continuing Studies, University of Toronto)  
Tomoko Matsumoto (Toronto Japanese Language School; Japanese Canadian Cultural Centre)  
Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)  
Noriko Yabuki-Soh (York University) *(Alphabetical order)*

## Committee Supporters

Jessica Carman (The Japan Foundation, Toronto)  
Daisuke Nakamura (Consulate-General of Japan in Toronto)  
Nobiru Nakamura (Consulate-General of Japan in Toronto) *(Alphabetical order)*

## Assistants

Justin Ang (York University)	Paul Lee (York University)
Hannah Arbour (University of Toronto) - MC	Peter Lee (Individual)
Eri Burns (University of Waterloo)	Akiko Mitsui (York University)
Vien Chen (University of Toronto)	Mike Oetlinger (York U alumnus) – MC
Helen Choi (University of Toronto)	Fumie Shimoda (University of Waterloo)
Hiromi Howe (TJLS; SCS, U of Toronto)	Eri Takahashi (U of Toronto Scarborough)
Mayumi Kondo (University of Toronto)	Yuko Takaya (University of Waterloo)
Kumiko Kunizane (University of Waterloo)	Yasuyo Tomita (University of Toronto)

*(Alphabetical order)*

## **Supporters and Sponsors**

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto

Association of Japanese Canadian Business and Professionals (Shinki-Kai)

Canada Planners International Services, Inc.

Canon Canada Inc.

Glico Canada Corporation

H.I.S Canada Inc.

Honda Canada Inc.

IACE Travel Canada Inc.

Ichiriki Japanese Restaurant

Japan Communications Inc.

Japan National Tourist Organization

Japanese Canadian Cultural Centre

JTB International (Canada) Ltd.

Mr. James Matsumoto & Ms. Hisako Setoyama

Mitsui Canada Foundation

NGK Spark Plugs Canada Ltd.

Nihongo Circle

Noritake Canada Ltd.

Shiseido (Canada) Inc.

ShowFlex International Inc.

Soba Canada Inc.

Subaru Canada, Inc.

Toyota Canada Inc.

Toyota Tsusho Canada, Inc.

Yamaha Canada Music Ltd.

*(Alphabetical order)*





# The 32nd Annual Ontario Japanese Speech Contest

## 第32回 オンタリオ州日本語弁論大会

Saturday, March 8, 2014 1:00 p.m. - 6:00 p.m.  
Medical Science Building 2158, University of Toronto

### ♣ PROGRAM ♣

MCs: Mike Oetlinger & Hannah Arbour

Opening Remarks	Kumiko Inutsuka, Chair, The Organizing Committee
Introduction of Judges	
Speeches	Beginners Category (15 speeches)
Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Dr. Kimie Hara, Chief Judge
Speeches	Intermediate Category (6 speeches)
Introduction of Sponsors	
Intermission	<i>Refreshments will be served</i>
Speeches	Advanced Category (8 speeches)
Speeches	Open Category (3 speeches)
Introduction of Japanese Culture	Japanese Yosakoi Dance by Toronto Japanese Yosakoi Dance Group Sakuramai Naginata performance by JCCC Naginata Club
Consul-General's Greetings	Mr. Eiji Yamamoto, Consul General of Japan in Toronto
Results and Awards	Dr. Kimie Hara, Chief Judge
Closing Remarks	Kumiko Inutsuka, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Dr. Kimie Hara, Renison Research Professor, Renison University College, University of Waterloo  
Judges: Ms. Chieko Kono, Director, The Japan Foundation, Toronto  
Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President, Treasurer, Corporate Secretary & General Manager, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.  
Dr. Mira C. Puri, Staff Scientist, Lunenfeld Tanenbaum Research Institute, Mount Sinai Hospital & Assistant Professor, Department of Medical Biophysics, University of Toronto  
Mr. Osamu Shiohara, Publisher & Chief Editor, TORJA Magazine  
(Alphabetical order)

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto  
The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute at the Munk School of Global Affairs,  
University of Toronto  
Association of Japanese Canadian Businesses and  
Professionals (Shinki-kai)  
Canada Planners International Services, Inc.  
Canon Canada Inc.  
Glico Canada Corporation  
H.I.S. CANADA Inc.  
Honda Canada Inc.  
IACE Travel Canada Inc.  
Ichiriki Japanese Restaurant  
Japan Communications Inc.  
Japan National Tourist Organization (JNTO)  
Japanese Canadian Cultural Centre

JTB International (Canada) Ltd.  
Mr. James Matsumoto & Mrs. Hisako Setoyama  
Mitsui Canada Foundation  
NGK Spark Plugs Canada Ltd.  
Nihongo Circle  
Noritake Canada Ltd.  
Shiseido (Canada) Inc.  
ShowFlex International Inc.  
Soba Canada Inc.  
Subaru Canada, Inc.  
Toyota Canada Inc.  
Toyota Tsusho Canada, Inc.  
Yamaha Canada Music Ltd.

(Alphabetical order)

Flower Arrangement: Ms. Hodo Mizoguchi (Toronto Ohara Chapter)  
The Japanese Book Fair will be held in the lobby by Nihongo Circle. Cash, cheque accepted.

Beginners Category 初級

	Title	Name
1	お弁当 Bento	カミュ・チャン Camille Chan
2	音楽をしんじて Believe in music	クリスティーナ・チョ Christina Cho
3	おなじ人間だからです Different but the Same	トニー・ダン Tony Deng
4	かるた: ぼくのにほんごのとびらです Karuta: My door to Japanese	イシュラク・ハビブ Ishraq Habib
5	燈台のあかり Light of the Lighthouse	ギュル・イマン Gulinigeer Iman
6	お父さんへ Dear Father	ロビナ・ジェヤナンサン Robina Jeyanathan
7	「いぬやしや」が私の人生をかえた Inuyasha Changed My Life	ネムラ・カーン Nimra Khan
8	「人間は社会的な動物である」 Humans Are Social Animals	ボビー ギョンレー・キム Bobby Kyungrae Kim
9	オトメンにあいましょう！ Let's love Otomen!	メアリー・ラクサマナ Mary Laxamana
10	かかってこい！ Bring It On!	プリヤンカ・ラオ Pryangka Rao
11	わたしのしあわせのひみつ My Secrets of Happiness	フィザ・シャジ Fizza Shaji
12	ゆめとげんじつの間 The Distance between Dream and Reality	アイダ・ショクヒ Aida Shokouhi
13	音楽、あなたの永遠のともだち Music, Your Forever Companion	ビン シン (ジュリアン) ・ヤン Bing Xin (Jillian) Yang
14	私たちのきちょうな時間 Our Precious Time	コリー・ユーング Corey Yeung
15	焼きいも Yaki-imo	フィリックス・ユアン Felix Yuan

Intermediate Category 中級

	Title	Name
1	几帳面はビトク (美德) か、ビミョー (微妙) か Punctuality: A virtue or a nuance?	カレン・ロ Karen Lo
2	今を歩いて行こう Keep moving forward	メアリー・ララディ Mary Ralladi
3	勇気が世界を変える Courage Changes the World	アンミ・スクラドマン Ammi Skladman
4	私の「道」 My Pathway	チャンル・ウェイ Qianru Wei
5	異文化の冒険 My Journey on Cultural Differences	ナタリー・ウォン Natalie (Cheuk Yin) Wong
6	縁の下の力持ち Unsung Hero	セリヤ・ヤオ Celia Yao

Advanced Category 上級

	Title	Name
1	音楽教育 Music Education	エイドリアン・チャン Adrian Chang
2	振り返れば… When We Look Back...	グロリア・チェン Gloria Chen
3	日本語と自己の確立 Japanese and My Self-Establishment	トニー・ディウ Tony Diu
4	二歳の先生 The two-year-old sensei	ジェイコブ・エッチス Jacob Etches
5	漢字の勉強は難しすぎます！もっと楽な方法があるはずなのに… Studying Kanji is Too Difficult! There has to be an easier way...	アミナ・カーン Amina Khan
6	日本語の魅力: 「幸せ」との出合い The Charisma of Japanese Language: Shiawase	マーガレット・リー Margaret Lee
7	シンデレラにさよならを Goodbye to Cinderella	ニコル・リー Nicole Lee
8	もう一歩先へ One Step Beyond	シル・リ Siru Li

Open Category オープン

	Title	Name
1	もてなしの多岐亡羊 Many Paths, Lost Sheep: Japanese Motenashi	ジョセフ・カービー Joseph Kirby
2	「uh oh! 」と言う前に… Before you say “uh oh!”...	イン・タン Ying Tan
3	地球という都市に生まれて The Times of Cosmopolitanism	ダンヤン・ザオ Danyang Zhao

Organized by:

The Organizing Committee for the 32nd Ontario Japanese Speech Contest  
(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members (Alphabetical order):

Jotaro Arimori (University of Toronto)  
Kumiko Inutsuka (York University)  
Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)  
Akiko Maruoka (University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto)  
Tomoko Matsumoto (Toronto Japanese Language School; Japanese Canadian Cultural Centre)  
Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)  
Noriko Yabuki-Soh (York University)

## **List of the Participating Schools**

The 32nd Ontario Japanese Speech Contest

Huron University College at the University of Western Ontario

McMaster University

Renison University College, University of Waterloo

Toronto Japanese Language School

University of Toronto Scarborough

University of Toronto St. George

University of Western Ontario

York University

*(Alphabetical order)*

オンタリオ州日本語弁論大会  
Ontario Japanese Speech Contest

**審査基準 Evaluation Criteria**

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

**評価対象:**

Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容 (独創性があるか、面白いかな、主張が明確か)

Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated

2. 構成 (議論の展開が効果的か、まとまっているか)

Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent

3. 発表 (態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか)

Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept

4. 発音 (聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか)

Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content

5. 文法 (表現や語彙が適切か、文法が正しいか)

Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

Award Winning Speeches  
入賞者スピーチ



List of the Award Winners of the 32nd Ontario Japanese Speech Contest  
 第32回 オンタリオ州日本語弁論大会 受賞者一覧  
 入賞

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
最優秀賞 奨学金 Grand Prize Scholarship (Mitsui Canada Foundation)	ニコル・リー<上級1位> Nicole Lee < 1st Place of the Advanced Category> University of Toronto (St. George)	14
<b>初級 Beginners</b>		
第1位 カナダトヨタ大賞 奨学金 1 <sup>st</sup> Place Toyota Canada Award (Toyota Canada Inc.)	プリヤンカ・ラオ Pryangka Rao University of Waterloo	15
第2位 奨学金 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (Japan Communications Inc.)	ギュル・イマン Gulinigeer Iman (York University)	16
第3位 奨学金 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals)	フィリックス・ユアン Felix Yuan University of Toronto (St. George)	17
第3位 奨学金 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (Mr. James Matsumoto & Mrs. Hisako Setoyama)	フィザ・シャジ Fizza Shaji University of Waterloo	18
<b>中級 Intermediate</b>		
第1位 ホンダカナダ大賞 奨学金 1 <sup>st</sup> Place Honda Canada Award (Honda Canada Inc.)	チャンル・ウェイ Qianru Wei York University	19
第2位 奨学金 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (Subaru Canada Inc.)	カレン・ロ Karen Lo Toronto Japanese Language School	20
第3位 奨学金 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (NGK Spark Plugs Canada Ltd.)	セリヤ・ヤオ Celia Yao University of Western Ontario	21
<b>上級 Advanced</b>		
第2位 奨学金 2 <sup>nd</sup> Place Scholarship (Shiseido (Canada) Inc.)	グロリア・チェン Gloria Chen University of Toronto (St. George)	22
第3位 奨学金 3 <sup>rd</sup> Place Scholarship (Yamaha Canada Music Ltd.)	シル・リ Siru Li University of Toronto (St. George)	23
<b>オープン Open</b>		
第1位 ノリタケカナダ大賞 1 <sup>st</sup> Place Noritake Canada Award (Noritake Canada Ltd.)	イン・タン Ying Tan University of Toronto (St. George)	24

List of the Award Winners of the 32nd Ontario Japanese Speech Contest  
 第32回 オンタリオ州日本語弁論大会 受賞者一覧  
 特別賞

特別賞 Special Prizes	Category	受賞者 Award Winners	Page
ユーモア賞 Humour Prize (Canon Canada Inc.)	<初級> <Beginners>	イシュラク・ハビブ Ishraq Habib University of Waterloo	25
努力賞 Special Effort Prize (Noritake Canada Ltd.)	<中級> <Intermediate>	メアリー・ララディ Mary Ralladi York University	26

特別賞 Special Prize (Canada Planners International Services, Inc.)	<初級> <Beginners>	ロビナ・ジェヤナンサン Robina Jeyanathan York University	27
特別賞 Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<初級> <Beginners>	カミュ・チャン Camille Chan University of Toronto (St. George)	28
特別賞 Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<初級> <Beginners>	トニー・ダン Tony Deng University of Toronto (St. George)	29
特別賞 Special Prize (Soba Canada Inc.)	<初級> <Beginners>	アイダ・シヨクヒ Aida Shokouhi York University	30
特別賞 Special Prize (Ichiriki Japanese Restaurant)	<初級> <Beginners>	クリスティーナ・チョ Christina Cho University of Waterloo	31
特別賞 Special Prize (IACE Travel Canada Inc.)	<上級> <Advanced>	アミナ・カーン Amina Khan McMaster University	32
特別賞 Special Prize (H.I.S. Canada Inc.)	<オープン> <Open>	ダンヤン・ザオ Danyang Zhao McMaster University	33

# シンデレラにさよならを

ニコル・リー  
最優秀賞(上級1位)

魔法使いに助けってもらって行ったパーティーで王子様に出会ったシンデレラは、王子様と結婚して幸せに暮らしました。

あの有名な皆が知っているシンデレラの話です。少女達のロマンであり、大人になっても女性なら誰でも一度くらいは夢みるそんなドラマチックな話です。

でも、実は私は子供の頃からこのシンデレラという人物があまり好きではありませんでした。私が夢とロマンのない感受性の乏しい少女だったと思うかもしれませんが、私はディズニーの映画を見ながら泣いた豊かで繊細な心の持ち主でした。ただ私がシンデレラについて批判的だったのは、この話の華やかな結末に疑問を持ったからです。私は幼稚園の先生から、「人に優しくすれば必ず恩返しを受けます。そして願いは自分で努力して叶えなければいけません」と教わったので、どう考えてもシンデレラの話は教訓的におかしかったのです。

確かに、彼女はとても親切でしたが、王子様が彼女を選んだ理由は彼女が優しくかったからじゃありません。彼は彼女の美貌に惚れたのです。もしシンデレラが美人ではなかったら、素敵なカボチャの馬車がなかったら、綺麗なガラスの靴がなかったら、はたして彼女は暗い人生をくつがえしてハッピーエンドを迎えることができたでしょうか。結果的には王子様と結婚した幸せな逆転の人生かもしれませんが、シンデレラは努力して自分の人生の殻を破ったわけではありません。それに、ハッピーエンドにみえるこの話の結末は、女性は男性のおかげで幸せになるということを強調していて、むしろ、女性の自立心を低く評価する話に思えます。

それでは、はたしてシンデレラと対照的に逞しい女性の姿を見せてくれるキャラクターは何でしょうか。

私は宮崎駿の“千と千尋の神隠し”の千尋が理想的な女性の例だと思います。幼い千尋が両親と離れて“千”という名でユババの下で働く姿は、まるで、一人になったシンデレラが継母の下で“シンデレラ”という名で暮らしている姿に似ています。しかし、シンデレラが王子様に頼って幸運な人生を送るのに対し、千尋は自力で自分の人生を切り開きます。努力して成長し続ける千尋は見初められて玉の輿に乗ったシンデレラとは違います。

宮崎駿は、積極的な千尋と受動的なシンデレラが教えてくれる教訓の意味の違いを決定的に見せてくれます。自分の努力でハッピーエンドを勝ち取る千尋は理想的な女性の姿です。シンデレラみたいに“柵からぼた餅”を願っているのは女性自身の能力と独立心を踏みつける考えです。女性達は皆千尋みたいに自分で自分の人生を変えることができるとそう思いませんか。私はこの時代の女性の皆さんにこう告げたいと思います。シンデレラにさよならを。

# かかってこい！

プリヤンカ・ラオ

(初級1位)

私は目をとじました。ゆっくり上に上がって、とつぜん下に下がりました。でも、とまりませんでした。私はまた上に上がってきゅうに下に下がりました。なんどもぐるぐるまわって、やっととまりました。

そのこわいきもちを私はずっとおぼえています。しんぞうはどきどきして、かおもあつくなりました。あたまで「しにたくない、しにたくない」それだけかんがえていました。でも、とちゅうから、そのジェットコースターがたのしくなりました。じんせいもジェットコースターみたいに、たくさん上がったり、下がったりします。

こどもの時、私のせいせきは悪かったです。父は私のべんきょうをてつだってくれました。あさまでべんきょうする九さいは私だけだったでしょう！そのおかげで、私はいつもゆうしゅうなせいせきをとりました。私はさいこうのきぶんでした。そしてもっともったかいところに行きたかったです。でも、大学生になってから、私のじんせいのジェットコースターはべつのプランがありました。びょうきになったからです。「あなたはスカッシュをやめたほうがいいですよ。」せんせいに言われました。それはとてもつらかったです。私はうつになりました。そしてほかの人とあいたくなくなり、一がっきに三十キロふりました。私のせいせきも下がりました。りょうしんはまた私のジェットコースターを上にもち上げようとしてしました。母は言いました「プリヤンカ、つよくなるのは時間がかかりますよ。ゆっくりつよくなって。」私はそうしました。今私は大学のスカッシュチームのだいひょうの一人です。せいせきもよくなっています。そして、私はあたらしい人にあったり、スピーチコンテストにちょうせんしたりしています。

じんせい。一人一人ちがうじんせいのジェットコースターがあります。上がったり、下がったり。こわいとおもうか、すてきだとおもうか、じぶんできめます。これは私のじんせいのジェットコースターです。私はすてきだとおもっています。私のじんせいのジェットコースターは今上がっています。またいつか下がることもしています。でも、今回3かいめのループをまわっているジェットコースターでは、私は目をとじません。目をひらいて、まわりを見ることがたいせつだとおもうからです。私はもうこわくないです。かかってこい！

ごせいちょうありがとうございました。

## 燈台のあかり

ギョル・イマン  
(初級2位)

みなさん、私は何人だと思いませんか。中国人？かん国人？メキシコ人？いいえ、ウイグル人なんです。日本人にも見えるかも。

今まで父からロシア語を習って、小学校では中国語をおそわりましたが、いつもほかの人のことばを習っているように感じました。その後、トルコに二年間住んだのですが、ウイグル語をわすれるほど、トルコ語に親近感を持ちました。カナダに来てからは英語を学ばなければなりません。英語はロシア語や中国語と同じようにとてもとおいそんざいで、あまり親しめませんでした。日本語を習おうかと考えたとき、中国語と同じようにかん字があるので、とても心ばいでした。

ところが、日本語のこうぎで、ウイグル語も日本語も、それからトルコ語も、ウラル・アルタイ語族にぞくして、語じゅんやこう文がひじょうによくにていることを聞いて、安心しました。たとえば、mektepke bardim は、mektep は「学校」、ke は「に」、bardim は「行きました」で、「学校に行きました」という意味です。Yaqamaysen は日本語で、「焼けません」という意味です。よくにているでしょう。日本語でもウイグル語でもぎせい語・ぎたい語をたくさん使います。おしゃべりな女の人は wat wat、日本語でもワイワイと言いますね。頭がいたいときは、zung、日本語ではずきん、しとしとふる雨は、simsim、かみなりのごろごろは、guldurguldur で、英語とはだいぶちがいます。文化と社会についても、日本と同じように男尊女卑が強いです。

このようないから分かるように、日本語を習うのは、今まで知らなかった親せきを見つけるようなものです。日本語の勉強を通じて、海のまっただ中に燈台のかすかな明かりを見つけたように感じます。今、私は、けんめいにその光にむかっておよいでいます。それが、自分だけでなく、ほかのウイグル人にも、すばらしい未来へみちびいてくれる光であることを信じて。

# 焼き芋

フィリックス・ユアン

(初級3位)

「いし焼き芋、焼き芋、焼き芋」

私はカナダ人のともだちと日本人のともだちと去年の一月にかまくらに行きました。たくさんのお寺とじんじゃがあつたので、おもしろい町でした。海もありました。

あるちょっとさむいよるに、私たちはまいごになりました。すこしあるいていると、焼き芋をうっているおじさんに会いました。焼き芋は700円で、高かったです。八王子のドンキホーテの焼き芋はたいてい89円です。焼き芋は私の好きな食べ物ですが、この700円もする焼きいもは買いませんでした。

その時、一人のおじさんがやってきて、日本語ではなくて、なんとフランス語で私たちにはなしかけました。私とカナダ人のともだちはフランス語がわかるので、とてもたのしかったです。そのおじさんは日本でフランス語をたくさんべんきょうしたと言っていました。そのあとそのおじさんは私たちにその700円の焼き芋を三こ買ってくれました。

その焼き芋は大きくて、あつくて、すごくおいしかったです。つめたい手があたたかくなりました。焼き芋の中はとてもきいろくて、ほくほくしていて、あまかったです。それまでに食べた焼き芋の中で、一ばんおいしい焼き芋でした。

この焼き芋のおかげで、お寺とじんじゃだけではなく、日本の食べ物の文化もけいけんできました。さらに焼き芋はビタミンたっぷりせんいもたっぷり、しかもノンシュガー、しぼうぶんもえんぶんありません。

「うまみたっぷりおいしい晩御飯。」 「おじさん、どうもありがとうございます。」

「いし焼き芋、焼き芋、焼き芋。」



## わたしのしあわせのひみつ

フィザ・シャジ  
(初級3位)

わたしは ある ひみつを しっています。みなさんが きっと しりたいと おもっていることです。それは しあわせの ひみつです。でも さいしょに、みなさんに ききたいです…なにが あなたを しあわせに しますか？わたしは みなさん ひとりひとりに ちがった しあわせがあると おもいます。

しあわせになるために なにが ひつようでしょうか？ わたしは しあわせになるために いつも じぶんのことを いちばんさきに かんがえていました。こどものときは、にんきの ある ゲームがあれば しあわせでした。おおきくなって くと、ほしいものは がっこうで にんきものに なることになりました。そして だいがくに にゆうがくすると じかんが いちばんだいじなものになりました。

だいがくに にゆうがくしたとき、すべてのじかんと じぶんの ためだけに つかえると おもいました。そして いい せいせきを とれば しょうらい せいこうすると しんじていたので べんきょうを がんばりました。でも じぶんの しあわせや せいこうを てにいれるために なんども かぞくや ともだちとの あつまり、だいじなけっこんしきに いきませんでした。「でもだいじょうぶ。だって せいせきが ぐんぐん のびてるでしょう」と じぶんに いいきかせました。いいせいせきを とって、そのけっか、わたしは しあわせを かんじることが できたでしょうか？ いいえ、なぜか ころの なかに なにかが たりませんでした。じぶんのほしいものを てにいれる ことに ととても いそがしい まいにちでした。「わたし、わたし、わたし!」、じぶんのこと ばかりでした。。。これでは わたしも ふくめて だれも しあわせになることが できません。そのあと ほんとうの しあわせとは なにか、そのこたえを さがしました。そして べんきょうだけを するのではなく かぞくや ともだちとの じかんも たいせつにすると きめました。

しあわせの ひみつは じぶんの じかんと ほかのひと のために つかうことです。こう かんがえると たくさんの あたらしいことが みえてきます。しあわせは かんたんに てにいれる ことは できません。ほかのひとの しあわせの ために なにかをしてみてください。どんなに ちいさいこと でも いいです。あなたは きっと しあわせになれます!

ごせいちょう ありがとうございます。

## 私の「道」

チャンル・ウェイ  
(中級1位)

「人生は道のような」という比喻は、日本語でも中国語でもよく聞きます。人生はいつぼん道のように真直ぐで、すぐ目的地に到達できることもあるし、交さしている道のように、右か左かどちらにしようか迷うこともあります。うっかり迷路に入ってしまったら、時間をかけて回り道を歩いていたら、出発点にもどってきてしまうことさえあります。

私はむかしから、ちょっとかわった子供でした。みんなが右に行こうと言ったら、左に行ってしまうように、よく他の子たちとは違う選択をしたのを覚えています。私の名前、チャンルは、父が、中国の伝統にしたがわず、人の名前にはめずらしい漢字を二つ組み合わせつけてくれたものです。もともとは「美しいあなた」と言う意味なんですが、ちょっと男ぼっ性格になってしまいました。ネットで調べてみたら、この名前は広い中国で多分私一人だけだと知ってびっくりしました。

私は、祖父や父も含め、代々医者家庭に生まれ、一人っ子の私も当然医者になるだろうという家族の期待のもとに育ちました。特に母や祖母の期待は大きく、毎日もっと勉強しろと言われ、好きな本も読めませんでした。高校の時、このまま中国で大学に行って、好きでもない医者の仕事をして暮らすのかと思うと、どうしても別の道を行きたくなりました。そして、カナダの高校に留学することを決めたのです。家族は最初猛反対しました。でも父は、自分が若いころ祖母の猛反対を受けてイラストレーターになりたい夢をあきらめた話をしてくれました。そして、自分の好きな道を選ぶといいと言って、私を送り出してくれたのです。カナダでの留學生活は、思っていたよりずっときびしいものでした。学期の途中で転校したので、慣れない英語を学びながら高校の単位を取るために、となりの町の夜のコースにも通いました。夜の授業の帰りのバスは、いつも運転手さんと私の二人だけ。何度もあきらめてしまいたいと思いましたが、自分の選んだ道なんだからと自分を叱りました。夏休みに友人たちが自分の国に帰るときも、カナダに残って勉強を続けました。

大学に入った私は今、心理学に興味を持ち、その勉強を続けたいと思っています。最近日本語で「道」という字を「どう」と読むと「ルール・基準」という意味になることを知りました。人生の道歩いていて、迷った時は、自分のルール、基準がコンパスのように進む道をみちびいてくれて、歩きながら、人は少しずつ成長していきます。父が私に「お前は目の前に真直ぐな道があっても、歩きにくい曲がり道のほうを選んでしまうタイプだな」と言った言葉が聞こえます。これから先の歩きにくい曲がり道に、どんなことが待ちうけているかわかりませんが、ころんでも、また起き上がって、自分の選んだ道歩いていきたいと思えます。

## 「几帳面はビトク（美德）かビミョー（微妙）か」

カレン・ロ  
(中級2位)

皆さんは、「日本人はどんな人達ですか」と聞かれたら、どんな風に答えますか？私だったら、きっと「時間を守る几帳面な人達です」と答えます。几帳面は日本人の一番の美德ですが、これはちょっと厳しい性格でしょうか？

私は日本人の几帳面さを強く感じた経験があります。毎月、私の友達は、彼が英語を教えている年配の学習者と一緒に富士山へのシニアツアーに行っていました。去年の四月、私は日本へ旅行に行った時、その学習者が足首を痛めて、ツアーに行けないということで、私は友達と一緒にそのツアーに参加しました。私達は忍野八海というところを観光したのですが、雄大な富士山の下にあるとても綺麗な風景に感動し、時間の流れを失ったような気持ちになりました。バスに戻った時、私と友達は集合時間よりも二分だけ遅れました。結果として、年長者達だけのバスの中は二人の外国人の若者を待っている状態でした。ツアーのガイドも首を横に振り、私達は恥ずかしくて、首をうな垂れながらバスに早く乗り込みました。

几帳面な日本人は10分前の到着をエチケットとしますが、カナダでは10分遅刻してもOKです。時間の観念が全然違うので、鉄道の運転も違います。東京メトロは平均18秒だけ遅れますが、TTCはなんと6分です！日本人は子供の時から漫画の中でも時間を守ることを教えられてきました。例えば、ドラえものののび太君はいつも朝寝坊して、学校に遅刻して、先生に叱られてばかりです。子供達も「大変だな！」と感じ、「のび太君のようになりたくないよ！」と思いました。

それに対して、西洋文化では時間についての考えは「ゆっくりでいいよ」と思われています。イギリスにいた著者は「几帳面はつまらない人々の美德です。」と言いました。

「Fashionably late」の言葉もよく聞きませんか？でも、誰も「Fashionably late」な人を待ってたくないと思います。

詰まり、時間を守る几帳面さは日本のような優しい社会の中で美德だと思います。だから、私もそれを見習って、たった二分でも遅刻しないような人になりたいです。

# 縁の下の力持ち

セリヤ・ヤオ  
(中級3位)

私は今でもおぼえています。小学校二年生の頃、テレビで名探偵コナンを見るために、毎日走って家に帰り、急いで宿題を終わらせたことを。あの日から今日までの14年間、私はずっと日本のアニメを見つづけています。アニメは、私の人生の中で大きな部分を占めてきました。そして、アニメは私にさまざまな影響を与えました。私は、日本の文化にきょうみをもつようになり、そして日本語を勉強しはじめました。

私は今まで登場人物やストーリーなどから、作品をえらんでいました。でも、昨年からは別の面にも注目するようになりました。それは、日本のアニメの縁の下の力持ち-声優-です。日本語を勉強し始めてから、私は、ストーリーだけではなく、アニメで使われていることばにも特別な注意をはらうようになりました。声優はアニメに命をあたえ、アニメを生き生きとさせます。このことに気がついた時、私は、アニメの新しい世界を発見したように感じました。

私の好きな声優の一人は神谷浩史さんです。神谷さんが、たくさんの全く異なる登場人物の声をえんじていたことを知った時、私はとてもおどろきました。そして、彼の才能に感動しました。例えば：

「ねえ、白熊君、カフェモカお願い。」

「認めてやるよ、お前の調査兵団入団を。」

私が日本のアニメが大好きな理由の一つは、登場人物の一人一人が、非常にユニークで面白いキャラクターを持っていることです。声優はこれらのユニークな登場人物に命をふきこみます。そして、喜び、悲しみ、怒りなどの感情を登場人物に与えるのです。日本の声優は数え切れないほどのすばらしいアニメの名作の縁の下の力持ちだと思います。私はメディア学をせんこうしています。だから、アニメの制作に貢献したすべての裏方のどりょくや いただいさがわかります。そして、彼らが歴史に残るすばらしいアニメを手がけてきたことに、非常に感謝しています。

今、私はアニメを見る前に、必ず声優のリストをチェックします。声優は私に日本語を勉強するモチベーションをあたえてくれました。そして、大切なことも教えてくれました。それは、好きなことをしている時、名声を得ることは重要ではないということです。将来、私も好きな仕事をして、声優のような「縁の下の力持ち」になりたいと思っています。

## 振り向けば…

グロリア チェン

(上級2位)

この間、こんな記事をネットで見ました。

「アメリカの科学者が開発した最新の医療技術で人の記憶を消してしまうことが可能になった。」実験では参加したボランティアの何人もの記憶を消すのに成功しました。ようやく、過去の記憶に苦しんでいる人や、トラウマを抱えている人を救える科学技術が発明されました。

このニュースが本当なのかどうか、その問題はひとまずおいておいて、ネット上でニュースを見た人の間に大変な反響が起きました。若者たちがよく集まっているあるネットフォーラムのアンケート調査によると、90%の若い人が自分も記憶を消されたいと言っていました。「どうしても忘れたいことを消してくれよ!」「辛い思いを全部忘れてしまいたいんだ!」とさまざまな発言がポストされました。

皆さんはどうお考えになるでしょう。忘れたいと思っていることはありませんか。私から見ると、それはとてもばかなことだと思います。確かに、昔の思い出を捨て、もう一度やり直すと言うことはけっこう前向きな話に聞こえます。でも、それはただ自分の過去から逃げようとしている弱虫の言い訳に過ぎないと私は思います。

「思い出は自分が生きた証で、失敗も成功も今となっては全て恋しく思える。」という名言もありました。人は楽しい思い出ばかり持っていて成長できません。過去から逃げるのではなく、その辛い思いに立ち向かうたび、前の自分よりもっと強くなっていくのが人として「成長する」ということだと思います。

忘れたら、本当に幸せになるのでしょうか。辛かったことも、楽しかったことも、私達がこれまでの人生と引き換えに手に入れた大切な思い出のはずなんです。そんないろいろな記憶を積み重ねて、私達は今の私達になりました。昔、未熟な自分がやってしまった数々の過ちは、それ以上同じ間違いを繰り返さないようにと、苦い教訓となって私達を苦しめました。いつか振り向けば、そのころ感じていた辛さも悲しみも、知らないうちに、とっくに消えていました。残るのは、懐かしい思い出の一ページだけです。それが、私達が確かに成長してきた証ではないでしょうか。

もし本当に科学で人の記憶を消すことができても、それは決して誰かを幸せにすることになりません。

想像してください。もし誰かがわずかな苦しみに耐えられなくて、記憶を消すことにしたら。五十年たって、おばあさんとおじいさんになった私達が家族や友達とそろって、若いときやってしまった恥ずかしいことを笑い話にする時、その人は「ごめん、そんな記憶はないんだ」としか言えないのは何より寂しいことではありませんか。

だから、全ての思い出をありのまま心に刻んで、ばばあに成っても「ああ、そういえば、そんなアホなこともしちゃったね～」と笑いながら、口にしたいと思います。

喜びからもらうのは 微笑む理由。そして悲しみからもらうのは 明日もまた微笑み続ける勇気。それこそ「生きる」ということだと私は思います。

## もう一步先へ

シル・リ  
(上級3位)

「人間五十年 下天の内をくらぶれば、夢幻のごとくなり。一度生を得て滅せぬ者のあるべきか。」

桶狭間の戦い前夜、今川軍の侵攻を知った信長は教盛のこの一節を謡い舞った後、僅かな軍勢を率いて、強力な今川軍を退却させ、天下取りへの一步を踏み出しました。22年後、まるでこの唄に予言されたかのように、本能寺の燃え盛る炎の中で信長は49年の生涯を閉じました。短い一生でありながら、信長は常に限界に挑戦し、数々の難関を乗り越え、強力な相手を次々倒して、上洛に成功したのです。信長は自分の人生をもって、夢の大切さを天下に知らしめました。

「身の程を知る。」

おそらく私たちの多くが小さい頃からそう教えられてきました。自分の限界を知って、自分の力や立場に合った行動を取るべきだということを、人生の知恵として代々伝えてきたのです。しかし「限界」という壁の前に足を止めて、その先へ進もうとしなければ、「限界」はいつまでもそこにあります。すなわち、私たちが思っている限界は、ある意味で自分が自分に押し付けたものかもしれません。

ギリシア神話に登場するイカロスは「身の程知らず」の例とされました。私たちは彼が愚かな者だと考えていますが、迷いもせずさらに高みを目指して翼を広げたイカロスにとって、空の向こうにあったのは自由なのか、それとも命をかけても捕まえたかった夢なのか、地上から空を仰ぐ私たちにはわかりません。

イカロスは失敗しました。しかし、もし私たちが「身の程を知る」という常識に縛られて、何一つ試そうともしないなら、必死に自分の夢を追い求める人たちの姿を見て、私たちは笑える立場にあるでしょうか。もし桶狭間の戦いの前、信長が劣勢であることを認め、抵抗を諦めていたら、織田家の天下への道はおそらくそこで途切れたでしょう。信長の後を継いだ秀吉も、そして家康も、歴史に名を残した人物は殆どある意味で「身の程を知らない」人たちでした。「自分の限界を認めず、常に次の段階へ昇るための努力を続けて、挑戦に立ち向かっていく。」それこそが信長やイカロスのような夢追い人たちが教えてくれたことかもしれません。

悠久の時の流れに比べれば、人生は朝露のように短く儚いものです。しかし、その一瞬の幻の中でも多くの人は無数の夢と奇跡を重ねてきました。「限界」という壁を前にして、多少未知への不安を感じるかもしれませんが、それなればこそ、その向こうは無限の可能性に満ちているのではないのでしょうか。もう一步先へ……私たちには、そういう選択もあります。



## Uh oh!と言う前に…

イン・タン  
(オープン1位)

先日、youtube である大学の先生によるスピーチを見ました。その会場にいたのはほとんどが白人だったため、アジア系であるこの先生の訛の強い英語は目立っていました。それでも、彼のユーモア溢れるスピーチに、会場は笑いに包まれました。誰もが彼を面白い外国人だと思っていたその時、彼は突然訛のない自然な英語で、ざわめく客席の前に、こういったのです。「実は僕訛ってないんだよ。ただぼくが外国人でも話を面白く聞いてくれるかためてみたかったんだ」。彼がアメリカの大学で行った研究によると、学生は教官がネイティブではないと気づくと「uh oh」と言い、すぐにそのコースを辞めてしまうという結果がでたそうです。しかし、残った学生へのアンケート調査からは、教官の訛は授業の質や学生とのやりとりになんの支障もなかったことが明らかになりました。彼はこの訛のある話し方に対する偏見を「uh oh! シンドローム」と呼びました。

多くの外国語学習者が自分の発音にコンプレックスを抱えているように、幼いころから日本と中国を行き来していた私も、この「uh oh! シンドローム」を恐れていました。中国の学校に転校したばかりのころ、先生に「譚さん、発音にくせがあるね」と言われ、自分だけが周囲と違うことを激しく意識しました。その後、毎回人と話す際、「あ、この子外国人なんだ」と思われ外国人扱いされるかもしれないと心配でした。しかし実際、私の発音を気にせず私と話してくれる人がたくさんいて、一番偏見を抱いていたのは私自身だということになって気づきました。

ところでみなさんは非常に訛っている外国の人に話しかけられたとき、どう対応しますか？ たとえば日本では、話すテンポを落とし、一番簡単な単語を使って話そうとする人が多くないですか？ 一方トロントではどうでしょうか。ここでは相手が訛っていても、地元の人が話のスピードを落としたりするケースは少ないですよ。トロントに来たばかりのころ、私はこれをとっても不親切なことだと思っていましたが、トロントのような言葉の多様性に寛容な街では「uh oh シンドローム」が少ないのだと気づきました。相手に訛があろうとなかろうと、同じように対応するのがトロント流なのでしょう。

「uh oh シンドローム」を乗り越えるということは、あいてがつたえようとするきもちをそんちょうするだけではなく、より豊富なアイデアや視点を手に入れる可能性を増やすことにもつながると思います。外国人になりすましたあの大学の先生によるユーモアでウィットに富んだスピーチはきっとたくさんの人にとって大きなインパクトであったのではないのでしょうか。中国にはこんな諺があります。「箱を買って玉を返す」。それは、表面の美しさに惑わされ、肝心の中身をおろそかにすると意味です。教官の訛が原因でコースを辞めた学生は、まさに「発音」という名の箱にだけ目が行き、中身すら見ず、素晴らしい先生に出会えるチャンスを逃してしまったのかもしれない。重要なのはどんなことを考え何を話すか、それこそが、もっと深いところで人と人を繋ぐのだと私は考えています。

Uh oh! 心の中でこう言ってしまいそうになったとき、まずブレーキをかけてみてはいかがでしょう。意外に、uh oh! を驚きの oh! と言わせる人と巡り合えるかもしれません。

## かるた：ぼくのにほんごのとびらです

イシュラク・ハビブ  
ユーモア賞（初級）

じゅうろくのなつでした。あつきたいようのしたでひやくメートルのれんしゅうをしました。やすみにキャプテンはいいました。「ね、ほかのがっこうでおまつりがあります。いきませんか？きれいなおんなのこもいますよ……。」ほかのことばはいりませんでした。でもそのがっこうのまえでひとつのもんだいをみつけました。「キャプテン、ここにきれいなおんなのこはいませんよ。ここはだんしこうじゃないですか！」でもかれはもうにげていました。

ひとりでがっこうをまわっていると、とつぜんみどりのふだがかおにぶつかりました。となりのきょうしつにいたひとはなんかいもあやまりました。「だいじょうぶです。でもこれはなんですか？」かれらはえがおでいいました。「かるたですよ！にほんのスポーツです。みませんか？」「スポーツ？ポケモンカードみたいじゃないでしょうね？」ぼくはいいました。かれらはわらいました。「ぜんぜんちがいますよ。」

それはしんじつでした。たたみのうえでふたりのせんしゅはむきあいます。からだ、め、みみ、あたま。すべてはしゅうちゅうします。うたがはじまったしゅんかん、かれらてはへびみたいにふだをかります。それがかるたです。ひやくメートルのレースみたいです。レースはうるさいピストルではじまります。かるたはきれいなうたではじまります。

しあいをみているぼくのめがひかりましたから、かれらはいいいました。「やりませんか？」やりたかったです。でもにほんごがわかりませんでした。だからことわりました。だけどかるたのじょうねつはさめませんでした。YouTube でたくさんしあいをみました。にほんごのほんと CD をかいました。でもひとりでべんきょうするのがすきじゃなかったから、きよねん、だいがくでにほんごのクラスをとりました。

かるたはぼくのにほんごのとびらをあけました。そしてそのむこうにぼくのゆめがあります。せいしきなたいかいのたたみのうえでかるたのしょうぶをすることです。そのためぼくとにほんごのたびはまだつづきます。

さいごにぼくのいちばんすきなうたをきいてください。このうたでかるたのしあいはいつもはじまります。

「なにわずにさくやこのはなふゆごもり。いまをはるべとさくやこのはな。」

ごせいちょうありがとうございました。

## 今を歩いていこう

メアリー・ララディ

努力賞（中級）

小さな女の子が、病院の窓から外をながめています。真っ白な雪がふっていて、大通りからはクリスマスパレードのにぎやかな音楽がかすかに聞こえてきます。部屋の中を見ると、自分と同じような車いすにしばられた子供たち。パレードに連れて行ってもらえなかったことがかなしくて、体を引きずってベッドに入り、泣きながらねむりにつく。その女の子は、私です。

子供の時私は重い病気にかかり、障害者として、二年間特別病院で暮らしました。身の回りのことは、すべて看護師が世話してくれました。自分でできる小さなこともやらせてもらえませんでした。私はナイジェリア人ですが、もしナイジェリアで同じ病気になっていたら、生きのびる確率はとても低かったでしょう。だから、私は病院の生活をありがたく思うようにしました。やっと退院した後、普通の学校に通うことができました。最初の日、つえをついた私を他の子供たちがどう思うかと緊張したのを今でもはっきり覚えています。先生は私をクラスの前に連れて行って、この子は特別なので、助けてあげてねと言いました。休み時間のときは危なすぎるので外に出られませんでした。他の子供たちは私がつえを使うのをめずらしそうに眺めていました。中学校に入った時、障害者だと思われたくなくて、つえを使うのをやめることにしました。つえを持たなければ、普通の子に見えると思ったのです。体育のクラスの時は、体中が痛くてうまく走れませんでした。がまんして続けました。私には四人の姉妹がいて、みんなすごいスポーツ選手です。彼女たちが走っていくのを、後ろから足をひきずって追いかけるのは、正直、みじめなこともあります。でも、普通の元気なメアリーに見られるためにがんばっています。私の日本語の先生は、私に障害があることを二年間知らなかったのですが、私の漢字の書き方が乱雑なのは右手が不自由なせいだと知って、すごくびっくりしたそうです。先生は「お医者さんの字みたいでかっこいい」と思っていたんです！

私が足をひきずって歩くのを見て、どうしたんですかとだれかに聞かれたら、私は答える前にちょっと考えます。でも、結局障害のことは何も言いません。彼らの目が同情に変わるのを見るのがこわいのです。今年、大学でボランティアとして、キャンパスガイドをさせられました。終わったときに、泣きたいほど足が痛かったけれど、楽しかったし、いい経験だったと思いました。いつも「こんなことが私なんかにはできるだろうか」と考えて、やる前にあきらめていましたが、そんなネガティブな考え方に疲れました。私は今年の秋、日本の大学に留学することになっています。日本に行ったら、自分には障害があることを周りの人に正直に話すべきか、言わないでおくべきか、実は今、少しなやんでいます。みなさんはどう思われますか。

## お父さんへ

ロビナ・ジェヤナンサン  
特別賞（初級）

お父さん、

いつも私のせわをしてくれてどうもありがとう。でも、私たちはあまりはなさないから、お父さんは私のことをしりません。だから今日ではがみをかくことにしました。

お父さん、私はにくを食べたくありません。ある時、ようけいこうじょうのぼんぐみを見て、にくを食べるのはやめようとおもいました。お父さんは私にいつも「とりにくはからだにいいから食べなさい。」とといいます。お父さんがこわいのでむりに食べます。食べたあとで、本とうにいやなきぶんになります。この前は、「二かいで食べるよ」といって、じつはおにいちゃんに食べてもらいました。このままだと、えいようはすべておにいちゃんにつきまます。いみがないので、私にくを食べるといわないで下さい。

お父さんはいつもようふくについていろいろいいます。少し前、私が友だちのたんじょう日パーティに行こうとした時、「スリランカのみんぞくいしょうをきて行きなさい」といいました。ここは三十年前のスリランカじゃありません。かんがえかたを21せいきのカナダにかえて下さい。

こんなげんじつからにげるため、私は、えをかいています。日本のアニメのえです。これは私がかきました。アニメを見て、日本にきょうみをもちました。お父さんは私に「いしゃになりなさい」といいます。でも、私は日本でえいごのせんせいになりたいんです。日本人のえいごのコミュニケーションのうりよくがもっとたかくなるようにてつだいたいんです。それで今、大学で日本語をとっています。今日ここで日本語でスピーチをしているなんてお父さんはゆめにもおもわないでしょうね。

このように、私はお父さんのかんがえているような人じゃありません。私の本とうのこえをきいてください。私のことをもっとして下さい。

でもよくかんがえたら、お父さんは日本語がわからないから、このメッセージはつたわりませんね。こんどはえいごでてがみをかきます。いつか、何でも話せるおや子になりたいです。

かんきゃくのみなさん、子どもとはなしていますか。

# お弁当

カミュ・チャン  
特別賞（初級）

幼稚園の時、私はよく母に文句を言いました。「どうして私のお弁当だけ可愛くないの。皆のお弁当は凄く可愛いのに、キティちゃんとかピカチュウとか。私もあんなお弁当がほしい」と言いました。実は、私の母の美的センスはゼロに近かったのです。でも、母は私のために頑張って、キャラ弁ではありませんでしたが、虹のお弁当を作ってくれました。今よく思い出してみると、虹なのに色が四つしかありませんでした。やがて中学生になり、同級生は外のレストランでお昼ご飯を食べるようになりました。私もそうでした。だから、母にお弁当はもういらないといいました。その時、一瞬母は寂しい顔をしました。でもすぐに平気そうに「まあ、いいわ」と返事をしました。最初は、私にとって外で食べるのは、新鮮な感じでした。いろいろと違う食べ物を食べられたし、コーラも自由に飲めたからです。でも、私はその小さい箱につまっている母の気持ちに気づきませんでした。今は母のお弁当が恋しいです。

お弁当の話をした理由は、日本のアニメを見て私の母とお弁当のことを思い出したからです。アニメの中の男の子達は自分の彼女にお弁当をもらい、ラブラブで幸せそうに見えました。旦那様達も会社で愛妻弁当を食べます。同僚にたくさん褒め言葉をもらい、「良い奥さんですね」などと言われ、得意そうに見えました。

手作りのお弁当はいろいろなことを表現できます。でも、一番感じるのはたくさんの愛情です。あのころの私はわかっていませんでした。今、母のお弁当が食べたいけれど、もう無理です。家族はカナダにいません。私は一人暮らしだからです。今、大人になって幸せは、実は、こんなに簡単なことだ、と知りました。だから、もし皆さんが誰かにお弁当をもらった時は、愛されているということを忘れずに、感謝しましょうね。

## 同じ人間だからです

トニー・ダン  
特別賞（初級）

私のひいおばあさんは日本人で、出身は長崎です。私のひいおじいさんは中国人で、大正6年に日本へ行って、長崎で勉強しました。あの時日本と中国はいい関係でした。日本にたくさんのお中国人の留学生がいました。

二人は長崎で会いました。ひいおばあさんはひいおじいさんが大好きになりましたから、ひいおじいさんと中国に行って、結婚しました。それから、祖父が中国で生まれました。半分日本人で半分中国人です。その息子が私の父です。

私の父と母の関係は始め大変でした。母のお父さんは二人の結婚に反対でした。日本との戦争で家族をみんななくした母のお父さんは、自分から志願して、同じ戦争で戦いました。日本と日本人が嫌いでした。でも、父は母が大好きで、母も父が大好きでした。父は母にやさしかったから、母のお父さんは少しずつ父の家族が好きになりました。

私のひいおじいさんとひいおばあさんが出会って、そして私の父と母が出会ったから、私は今ここにいます。カナダで日本文化を勉強していますから、日本とたくさんのお国の友達が出来ました。そして今日ここでみなさんにこの話をしています。

今のカナダにはいろいろな人がいて、いろいろな人と友達になれます。カナダには国境がないと思います。いろいろなところからこの地をえらんで来た人達がみんな一緒になかよくくらしています。私達はここでそれぞれの文化を勉強することが出来て、みんな同じだとわかります。日本人と中国人は友達です。世界の人みんな友達です。私達は同じ人間だからです。

## ゆめとげんじつの間

アイダ・シヨクヒ  
特別賞（初級）

私はイランのふつうのかていにうまれました。ちちはイランのてんけいてきな男性で女性  
はしとごをやめて、けっこんして、よいしゅふになることをのぞみました。ちちはほんとう  
にきびしく、私はいつもけいごをつかわなくてははいけませんでした。よいせいせきをとり、  
ちちのきめたルールにしたがわなければなりません。いちどはこんやくのはなしもあり  
ました。でもさいわいにそのはなしはなかったことになりました。

私が13さいの時、はははくにをはなれることにしました。ちちとちちのきびしいルール  
のないカナダで、私とははとおとうとのあたらしいじんせいが始まりました。けれども、こ  
んどは、ははがきょういくママになりました。ははは私がさいこうのきょういくをうけるこ  
とをのぞみ、ゆうしゅうなキャリアウーマンになるようにといました。このように、私の  
じんせいは人からのきたいにこたえるじんせいでした。ゆめやもくてくをもつことなどあり  
ませんでした。

そんな時に私は日本のアニメやドラマを見つけました。ほとんどのしゅじんこうはこんな  
んにもかかわらず、ゆめにむかってがんばっています。たとえばドラマ「タンブリング」の  
中でしゅじんこうのあずまわたとそのなかまはしんたいそうをしようとするけれど、男だ  
からときょうしにはんたいされて、女子もかれらをわらいます。しゅじんこうはいつも男女  
ふびょどうやしゃかいのはんたいなどさまざまなもんだいとたたかいました。こんなアニメ  
やドラマを見てなぜこのキャラクタはいっしょけんめいがんばるのかとかがえるようにな  
りました。さいしょはドラマやアニメがげんじつのせかいとはことなるからだとかがえて  
ました。だけどよりおおくのアニメやドラマを見て、もくひょうをもって、それにむかって  
ひっしにがんばるといいけっかが出るとわかりました。

そして私もただせいこうのためにがんばりたくなくなりました。ゆめをもちたいとおもう  
ようになりました。今はまだ自分のゆめをさがしているとちゅうです。だけどかならずみつ  
けるとしんじています。

アニメやドラマが私にきぼうをあたえてくれました。これからも、何があっても、このき  
もちとまなんだきぼうをわすれずにいようとおもいます。みなさんはゆめをもったことがあ  
りますか？ そのゆめはかないましたか？

## 音楽をしんじて

クリスティーナ・チョ  
特別賞（初級）

オッパンカンナムスタイル。ほとんどの人はこのかんこくごのうたをしっているとおもいます。かんこくごがわからない人もサイさんの音楽がすきになりました。そして、せかいのみんなはその音楽をたのしみました。

私もアジアの音楽がだいすきです。一ばんすきな日本のロックバンドはディルアングレイです。はじめは日本ごがわかりませんでした。もう十ねんぐらいファンです。

2007ねんに、はじめてディルアングレイのライブをみました。すてきでした！ 特にギタリストのダイさんがかっこよかったです。ディルアングレイは日本ごでうたいました。でも、びっくりしました。アジア人じゃないファンがたくさんいたからです。つぎのとしも、そのつぎのとしも同じでした。

去年のトロントのライブで、さいごのうたはみんなバンドといっしょにうたったり、さけんだりしました。ほとんどの人は日本ごがわからなかったとおもいます。でも、みんなは一つになったとかんじました。だから、私はことばがわからない人もいっしょに音楽がたのしめるとおもいます。

ライブのあと、そのかっこいいダイさんにあうチャンスがありました。彼を見たしゅんかん、私のころはドキドキドキしました。日本ごがあまりわかりませんでしたし、とてもきんちょうしました。だから、かしのことばしかおもいだせませんでした。「あの、だきしめてもいいですか！」といいました。はずかしいですね！ でも、ダイさんはわらって、私をだきしめました。とてもうれしかったです。もっと日本ごではなしたかったです。彼にあったから、私はことばがわかることはじゅうようだとおもいました。

音楽はいろいろなくにの人をつなぐちからがあるとおもいます。音楽がすきになったから、日本ごにきょうみをもちました。もしつぎダイさんにあったら、そのことをはなしたいです。みなさんも音楽のちからをしんじてみませんか？ きっととくべつななにかがみつかります。

ごせいちょう、ありがとうございました。



# 漢字の勉強は難しすぎます！ もっと楽な方法があるはずなのに……

アミナ・カーン  
特別賞（上級）

このごろ、世界は国際化してきているので、外国語を習っている学生の数は増えているようです。今日は日本語をならっている外国人の問題について話したいと思います。

一般的に言えば、中国語になれていない外国人には、漢字はとてもふくざつに見えます。英語のアルファベットと漢字の書き方はまったく違うだけではなく、音読みと訓読みの違いもあり、外国人学生の多くがそのせいで日本語の勉強を止めてしまいます。漢字は難しく、忍耐が必要なのは事実なのですが、漢字の教え方が変われば、もっと簡単に習えると思います。

例えば、日本語を勉強している学生の漢字リストには、季節の漢字がよく一緒に出てきます。しかし、夏、冬、秋、と春の漢字の書き方はずいぶん違います。外国人学生には、この四つの漢字は全然共通したところがありません。日本人の子供に、季節の漢字を一緒に教えるのは便利かもしれません。しかし、外国人学生はもうすでに母国語で季節という言葉の意味がわかっているのです。ですから、季節やそれに似たの意味の漢字を一緒に教える代わりに、それに似た書き方をする漢字を一緒に教える方がもっと分かりやすいのではないのでしょうか。

次の四つの漢字はそのいい例です。

お寺の「寺」、時間の「時」、待つ「待」、持つ「持」。

この四つの漢字の意味はずいぶん違いますが、書き方は同じようなので、一緒に覚えるのが楽です。その結果、間違いも少なくなるというわけです。しかし、今の外国人に漢字を教えるための教科書はだいたい国語教育の教え方を使っていて、類字は別々にされています。類字を一緒にしていないのは外国人には、非常に紛らわしいです。

では、その問題をどう解決すべきでしょうか。どうやって外国人に漢字を教えたらいいのでしょうか？

これはただ私の意見なのですが、一般的に使われている教科書の漢字を出す順序を変えた方がいいと思います。同じような書き方の漢字をあつめて、毎日の宿題として一つの類字のセットを出せばいいと思います。

言うの「言」、信じるの「信」、説明の「説」、言語の「語」などは一つのセットです。

そして、好きの「好」、姉妹の「姉」、始まるの「始」、安いの「安」なども別のセットと考えられるでしょう。

どうですか、皆さん？ この順序を使えば覚えやすいでしょうか？ 漢字の教育は教科書の教育だけではいけないというのが私の意見です。どうやって漢字をもっと分かりやすく教えるのかという研究は必要なのではないのでしょうか。

# 地球という都市に生まれて

ダンヤン・ザオ  
特別賞（オープン）

「ねえねえ、将来何になりたいの？」「え？ 私？ 地球市民かな」この類いの質問をされるたびに私はいつも笑われます。「それって職業じゃないじゃん」みんなは揃ってこのようにいうんですが、それは私の心からの思いなんです。

大学進学をきっかけとして、私は十八年間育った中国を離れ日本に行きました。日本に渡航する前、周りの中国人から何度も「日本は中国といろいろ違うし、国際紛争が起こっているからくれぐれも日本人には気をつけてねっ！」と言われました。口では「分かってるって一、大丈夫」と言いつつも、心では「本当にそうなのかなー？」と疑問に思っていました。

日本に着いたばかりの私は日本語が全然話せなくて、そんな状態で日本で一人暮らしを始めなければいけませんでしたが、学校生活、友達関係、初めての一人暮らし、右も左も分からない土地でなにかもがうまくいきませんでした。日本人の大家さんと出会ってから私の留学生活は激変しました。私は初めての留学生入居者だったこともあり、大家さんはまるで私の本当のおじいさんのように至れり尽くせり世話をしてくれました。お正月に大家さんの家でおせち料理をいただいた時は、まるで自分が家族の一員のように愛されていると感じました。「来日前に中国人に言われた言葉は一体なんだったんだろう？」私はいつも思います。だって周りの日本人は大家さんに限らず本当に温かさに溢れてるんですもの！ 日本をよく知らない中国人は自分勝手なステレオタイプを他人に強要することがあります。そうではないでしょうか？ 友情、愛情は国境を越えることができ、人々は国籍などに関わらずただ一人の人間として付き合えるのではないのでしょうか。私はそう思っています。

実は私は大学で地球市民という分野を勉強しています。現在世界の国々は様々な共通の問題を抱えていて、それを解決するために、地球市民という概念が導入されました。「え、「地球市民」ってなに？ 何か意味あるの？ もっと実用的な分野を勉強した方がよくない？」と友達によく言われます。私は悲しくなりますが、同時に仕方がないなとも感じます。確かに普通の一人の人間にできることなど限られています。私も自分一人で政治や戦争などの問題を解決できるなどと思っていません。ですが、一人一人が地球市民の概念を持ち、国などに拘らず個人が個人として偏見なしに付き合っていけば、将来は一人だけでは到底解決し得なかった問題も解決できるのではないのでしょうか？ 私はこれからも地球市民に関して勉強し、多くの人に地球市民の概念を理解してもらおうと同時に、自らも地球市民という夢に向けてますます日々前進していきたいと思っています。

本日はご清聴ありがとうございました。

# Photo Gallery









# The 32nd ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. Date and Time:  
Saturday, March 8, 2014 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
2. Place:  
J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto  
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. Hosted by:  
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)  
Supported by:  
The Consulate General of Japan  
The Japan Foundation

4. Qualifications:  
All applicants must:
  - 1) be 18 years of age or older.
  - 2) reside in Ontario.
  - 3) have been studying Japanese as a foreign language.
  - 4) be recommended by a representative of an educational institution. Please refer to 11(2) for qualifications of representatives.

Notes:

- Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution where they belong/attend the longest.
- In the event that there is a Japanese program in the applicant's present institution although the applicant is not enrolled in the program, he/she must still be screened through that institution.
- All contestants must submit a copy of their speech to the reception desk by the predetermined time on March 9, 2014.
- All contestants must attend the closing session.

5. Categories:  
Please see the conditions for each category below. In terms of hours of studying Japanese, it also includes hours of studying at a primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of participants for each category from each institution. It will be decided and notified by the Organizing Committee based on the institution survey which has been arranged beforehand. Please refer to the website for calculation of institution size and the number of eligible students.

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open
Japanese spoken at home	None	None	None	No limit
Length of studying Japanese	less than 130 hours	less than 260 hours	No limit	No limit
Length of staying in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of March 7, 2014.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not currently attend an educational institution must apply either in the Advanced or in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for please inquire with the Organizing Committee by e-mail before they apply.

6. Regulations:
  - 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
  - 2) Speeches must be written by the contestants.
  - 3) Contestants are allowed to prepare and use cue cards but they may be penalized if they depend on them excessively.
  - 4) Speeches must not include the name of the institution that the contestant belongs to.
7. Speech Length:
  - 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
  - 2) Those who exceed the above limits will be subjected to a penalty.
8. Evaluation:
  - 1) There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.
  - 2) The organizing committee is not involved in decision making.
  - 3) The assessment criteria are provided on the homepage.
9. Certificates and Prizes:
  - 1) Winners in each category will be awarded prizes and certificates.
  - 2) Other contestants will receive participation awards.
10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category may be invited to attend the 2014 National Japanese Speech Contest, which will be held in Ottawa on March, 29, 2014.
11. Application  
Application Forms <sup>1)</sup>: (1) Application Form, (2) Referee's Form <sup>2)</sup>  
Address: **ojsc.committee@gmail.com** (Please ensure that you receive an acknowledgement via e-mail that we have received your application.)  
Deadline: **No later than 5:00 pm, Wednesday, February 12, 2014**  
Result announcement: Results will be notified by e-mail by Wednesday, February 19, 2014
  - 1) If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will consider requesting the return of awards even after the contest if a false application is discovered or his/her performance was regarded as being dishonest.
  - 2) All applications' names must be listed on the "Referee's Form" submitted by the representative of the applicant's institution or the applicant's referee. If the applicant does not belong to an institution, the applicant's referee must complete and submit the "Referee's Form". The referee must have taught Japanese at an institution in Ontario within the last five years.



## 第32回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. 日時 2014年3月8日(土)13:00～18:00
2. 会場 J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto  
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会(トロント大学東アジア研究科)  
協賛 在トロント日本国総領事館, 国際交流基金

#### 4. 応募資格(以下のすべての条件を満たすこと)

- 1) 18才以上であること
- 2) オンタリオ州に在住する者
- 3) 日本語を外国語として学習中の者
- 4) 日本語教育関係者からの推薦を受けられる者(推薦者の資格に関しては11(2)を参照)

- 注
- ・複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。
  - ・日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその機関においての選考を経て、所属機関からの応募とする。
  - ・出場者は、大会当日、既定の時間までに受付にスピーチ原稿を提出し登録を済ませること。
  - ・出場者は閉会式まで参加することを前提とする。

#### 5. 出場部門

各部門とも以下の条件を参照すること。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。機関の規模と出場者数の算出方法はHPを参照のこと。

	初級	中級	上級	オープン
家庭内での日本語話者の有無	なし	なし	なし	不問
日本語学習時間	130時間未満	260時間未満	制限なし	制限なし
日本滞在期間(学齢期以降)	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	制限なし

- 注
- ・本大会出場資格の認定は、2014年3月7日時点を基準とする。
  - ・過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
  - ・過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。
  - ・現在所属機関のない参加者は上級とオープン部門にのみ出場可。
  - ・出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、使用の度合いによっては減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査

- 1) 各界の学識経験者等5名によって行われる
- 2) 大会実行委員会は審査には関与しない。
- 3) 審査基準については大会ホームページを参照のこと。

9. 賞状及び賞品

- 1) 各部門の入賞者には賞状及び賞品が授与される。
- 2) 他の参加者全員に参加賞が授与される。

10. 全国大会への出場権

各出場部門の1位入賞者は2014年3月29日にオタワで行われる全国大会への出場資格を得る可能性がある。

11. 応募方法その他

申込書類<sup>(1)</sup>: ①申込用紙 ②推薦者<sup>(2)</sup>フォーム

申込先: [ojsc.committee@gmail.com](mailto:ojsc.committee@gmail.com) (受け取り確認のメールが届かなかった場合は再送のこと)

締切り: 2014年2月12(水)午後5時(時間厳守)

結果発表: 2月19日(水)までにメールにて通知

- (1) 万一、出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。
- (2) 推薦者フォームの記入は、出場者が所属する日本語プログラムの代表者が行う。ただし、所属機関のない出場希望者に関しては、過去5年以内にオンタリオ州の日本語教育機関で日本語を教えていた者の記入も可。



## Editor's Notes

ここに、第三十二回日本語弁論大会入賞者たちのスピーチをお届けいたします。今年の弁論大会のスピーチは語学力、内容、表現等、どこをとってもレベルの高いものが多く、一つ一つのスピーチをたのしんで聞かせていただきました。スピーチに表現されている参加者の思いに触れ、カナダで日本語を学習している学生たちはこんなことを考えているのかとしみじみ感じさせられました。そして自分の思いを外国語で自由に表現できていることには毎年ながら感嘆させられます。日本語学習者たちが日頃の努力の成果を披露する場を弁論大会という形で今年もこうして提供できたことを嬉しく思います。

弁論大会を開催するにあたって、協賛のトロント日本国総領事館、国際交流基金をはじめ、後援団体の皆様方には今年もまた非常にお世話になりました。温かいご支援をいただいた諸団体の皆様、そして弁論大会当日に学生のスピーチを聞きに来て下さった方々に心より感謝申し上げます。また、大会当日お手伝いくださったアシスタントやボランティアの皆様方など多くの方たちの助けなくしては、弁論大会を滞りなく行うことはできなかったことでしょう。最後に、一年かけて大会までの準備をすすめてきた実行委員会のメンバーの努力についても触れさせていただきたいと思います。関わってくださったすべての方に感謝しつつ、今年のスピーチ集をお届けします。本当にどうもありがとうございました。

第 32 回オンタリオ州日本語弁論大会  
実行委員長 犬塚久美子

I am very pleased to present this collection of the award-winning speeches that were delivered at the 32nd Ontario Japanese Speech Contest. These speeches exhibit excellence in language ability, content, and presentation. I enjoyed listening to every single one of them. These compositions provide us with a window into the thoughts of young language learners in Ontario. I cannot help but be impressed by the fact that they can express themselves so freely in a foreign language. I am glad that we could present an opportunity for learners to express their ability in Japanese in this way.

This contest would not have been possible without the generosity of our supporters and sponsors: the Consulate General of Japan in Toronto, the Japan foundation, and many others. I am grateful to those sponsors who have continued to support the OJSC and come to listen to the speeches on the day of contest. This contest would not have been possible without the hard work of the helpers, assistants, and the members of the organizing committee. I would like to express my gratitude to everyone involved.

Thank you very much.

Kumiko Inutsuka, Chair  
The Organizing Committee for  
the 32nd Ontario Japanese Speech Contest



The 32<sup>nd</sup> Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches  
(第32回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

April 21, 2014

© The 32<sup>nd</sup> Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Printed in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest  
c/o Department of East Asian Studies  
University of Toronto  
130 St. George Street, Room 14087  
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1  
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>  
E-mail: [ojsc.committee@gmail.com](mailto:ojsc.committee@gmail.com)





